

中东欧国家周报

【捷克经济周报】

第四届中国国际进口博览会：捷克的参与和背景

Ladislav Zemánek

(2021年11月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【捷克】第四届中国国际进口博览会：捷克的参与和背景

概要

11 月初，第四届中国国际进口博览会 (China International Import Expo, CIIE) 在上海举办。尽管今年受到了全球疫情的影响，组织者还是成功地以线上线下混合的形式组织了此次活动。来自捷克共和国的龙头公司也参加了互惠贸易。然而，捷克媒体对第四届 CIIE 没有进行任何报道。这至少在一定程度上与捷克的某些政治变化有关，同时也与捷克方面对 2016 年建立的双边战略伙伴关系持批评态度的群体暂时性增强有关。

引言

在上海举办的第四届 CIIE 共接待了来自世界 127 个国家的 3000 多家企业。展览面积 36.6 万平方米。今年，有超过 400 项新产品、新技术以及新服务首次亮相。¹贸易展览涵盖了食品和农产品、汽车和服务贸易、技术装备、消费品、医疗器械及医药保健品六个领域。80%以上被列入

¹ *Infographic: 4th CIIE: Innovative, green and open* (2021, November 10), globaltimes.cn. Retrieved November 10, 2021, from <https://www.globaltimes.cn/page/202111/1238651.shtml>.

《财富》杂志全球 500 强的公司参加了此次互惠贸易，《财富》杂志全球 500 强由收入最高的 500 家公司组成。

来自捷克的参与者

总共有 58 个国家和 3 个国际组织以线上的形式参加了这次活动。尽管数字化进程正在进行且不可逆转，同时带来了巨大的机遇并成为进步的基石之一，但来自不同社会阶层、不同国家和地区有许多参与者似乎还没有适应新的大趋势和环境。或许这便是线上活动被低估的原因之一。这也是为何第四届 CIIE 尽管有许多不同领域的捷克龙头企业参加，但其在捷克却无人问津，并被其他活动比了下去。例如，百威啤酒旗下百得福(Budweiser Budvar)是捷克第四大啤酒生产商，也是国外第二大啤酒出口企业。有趣的是，该啤酒厂仍然是一家国有企业。佩卓夫(Petrof)成立于 1864 年，是欧洲领先的钢琴制造商，出口到全世界 60 多个国家。宝仕奥莎(Preciosa)是捷克最著名的玻璃和奢华珠宝制造商之一，在全世界有 14 个地区办事处，其产品销往 148 个国家。而拉瓦克(Ravak)专注于生产浴室设备，泰斯科马(Tescoma)则专注于厨房用品。这两家公司都获得过多个奖项。TON 是一家家具制造商，自 1861 年以来

一直使用独特的木材弯曲技术。这些只是参加第四届 CIIE 的捷克公司的几个例子。

与往年不同的是，捷克对于此次 CIIE 没有进行任何分析。同样，国家部门、部委（Ministry of Industry and Trade, 工业和贸易部）、机构（Czech Trade, 捷克贸易局）或代表企业的组织（Czech Chamber of Commerce 捷克商会、Confederation of Industry of the Czech Republic 捷克工业联合会、Association of Small and Medium-Sized Enterprises and Crafts 中小型企业 and 手工业协会）也没有发表官方声明。有趣的是，在不同机构（包括国家和私人机构）编制和更新的活动日历中，甚至都没有提及 CIIE。只有一位评论员表示，第四届 CIIE 被捷克媒体忽视，没有任何文章专门介绍这个重要的国际贸易博览会。²此外，捷克通讯社 (the Czech News Agency) 还发表了一篇被采纳的官方文章，其被作为“宣传材料”提出。³

² Kotrba, Š., *Čína je ochotna spolupracovat při budování otevřené světové ekonomiky* (2021, November 09), parlamentnilisty.cz. Retrieved November 10, 2021, from <https://www.parlamentnilisty.cz/arena/nazory-a-petice/Stepan-Kotrba-Cina-je-ochotna-spolupracovat-pri-budovani-otevrene-svetove-ekonomiky-682949>.

³ *Čínský mezinárodní veletrh dovozu (CIIE) 2021: Spousta dobrých příležitostí pro obnovu po pandemii* (2021, November 05), ceskenoviny.cz. Retrieved November 10, 2021, from <https://www.ceskenoviny.cz/pr/zpravy/cinsky-mezinarodni-veletrh-dovozu-ciie-2021-spousta-dobrych-prilezitosti-pro-obnovu-po-pandemii/2113551>.

回顾性观点

与过去几年相比，特别是与 2018 年和 2019 年的最初几届相比有明显的不同。之前，高层官方代表团参观了展会，其中包括总统米洛什·泽曼 (Miloš Zeman)、众议院主席拉德克·冯德拉切克 (Radek Vondr á č ek)、工业和贸易部、农业部以及来自捷克商会和捷克工业联合会的企业代表。捷克当局发行了专门的小册子，最高宪法代表谈到了“令人钦佩的中国经济繁荣”或在“一带一路”倡议下深化合作和互联互通的必要性。此外，在 2019 年第二届 CIIE 上，捷克是主宾国之一。⁴总的来说，积极的参与伴随着强有力的政治支持使双边关系得以持续发展，捷克总统米洛什·泽曼和习近平主席在 2016 年缔结的战略伙伴关系为双边关系注入了新动力。在联合声明中，双方一致同意建立一个长期、健康、稳定的关系，重申一个中国原则。⁵鉴于上海和邻近的浙江省以及其城市宁波和义乌市在“一带一路”倡议、运输走廊和贸易往来中发挥着重要作用，捷克对 CIIE 项目的政治支持是理所当然的。捷克国内

⁴ Zem ánek, L., *Successful presence on the 2nd CIIE: What did the Czechs offer in Shanghai?* (2019, December 19), china-cee.eu. Retrieved November 10, 2021, from <https://china-cee.eu/2019/12/19/czech-republic-external-relations-briefing-successful-presence-on-the-2nd-ciie-what-did-the-czechs-offer-in-shanghai/>.

⁵ *Společné prohlášení o navázání strategického partnerství mezi Českou republikou a Čínskou lidovou republikou* (2016, March 29), hrad.cz. Retrieved November 10, 2021, from <https://www.hrad.cz/cs/pro-media/tiskove-zpravy/aktualni-tiskove-zpravy/spolecne-prohlaseni-o-navazani-strategickeho-partnerstvi-mezi-ceskou-republikou-a-cinskou-lidovou-republikou-1-12559>.

媒体也对最初两年的展会进行了报道，同时，记者和评论员对展会的不同方面以及其政治或经济背景给予了关注。

2020 年，情况发生了重大转变。毫无疑问，部分原因是全球疫情的意外爆发影响了双方的经济和政治关系。除了国家机构发布的一些官方新闻稿外，媒体的报道很少。捷克工业和贸易部公开支持捷克企业家在严峻的情况下仍积极参加第三届 CIIE。⁶这种比较的观点表明，对这一重要国际活动的政治支持和媒体报道日益减少，因此公众没有得到足够的信息。尤其是今年的忽视更值得注意。

关注政治背景

这一转变与捷克共和国更广泛、更深入的政治变化有关，在过去几个月中尤为明显。一些政治和准政治人物开始散布所谓“中国病毒”的说法，据称该病毒被中国共产党以政治扩张和加强海外霸权的目的滥用。这种说法是唐纳德·特朗普 (Donald Trump) 关于“自由世界”与“暴政”之间冲突的言论的重要组成部分，乔·拜登 (Joe Biden) 采用了这种说法，随后又被重新表述为“民主国家”和“专制国家”之间的冲突。这种对抗性的、非黑即

⁶ Zemánek, L., *Despite the Epidemic: The Czech Republic's Presence at the 3rd CIIE* (2020, December 02), china-cee.eu. Retrieved November 10, 2021, from <https://china-cee.eu/2020/12/02/czech-republic-external-relations-briefing-despite-the-epidemic-the-czech-republics-presence-at-the-3rd-ciie/>.

白的观点，是美国作为一个衰落的大国与崛起的中国之间不断升级的竞争的一个话语维度。这种观点被引入捷克，并被一些施压集团和政治人物所接受，以破坏中捷战略伙伴关系。这种说法也渗透到了外交部，其内部分析再现了中国将利用疫情危机来破坏欧盟团结并获取对美优势的论调。⁷

由于 10 月举行的议会选举，支持对峙的人的立场变得更加坚定。由总理的 ANO 运动 (ANO movement) 和社会民主党 (Social Democratic Party) 组成、并得到共产党支持的执政联盟失败了，后两个政党甚至没有获得任何授权。对外交政策方案 (来自即将参加新政府的主体) 的分析表明，根据上述叙述，其将对中国采取更强硬的立场，同时强调欧洲——大西洋伙伴关系和对北约 (North Atlantic Treaty Organization, NATO) 的支持。⁸此外，一些人公开赞成与台北建立政治关系，并对捷克共和国的官方外交政策表示怀疑，而这一政策的一个不可分割的部分就是坚持一个中国原则。参议院经常与政府及米洛什·泽曼总统发

⁷ Čína lhala. Přehodnoťme k ní vztah, říkají experti ministerstva zahraničí (2020, April 21), idnes.cz. Retrieved November 11, 2021, from https://www.idnes.cz/zpravy/domaci/cina-analyza-propaganda-petricek-rusko-kdu-csl-vysetrovani.A200421_132330_domaci_zaz.

⁸ Zem ánek, L., *One Month before the Election: Recent Development & Foreign Policy Agenda* (2021, September 15), china-cee.eu. Retrieved November 11, 2021, from <https://china-cee.eu/2021/09/15/czech-republic-political-briefing-one-month-before-the-election-recent-development-foreign-policy-agenda/>.

生冲突，从而加剧了这些趋势。参议院议长支持强调台湾问题，去年他正式访问台北就证明了这一点。⁹最后同样重要的是，捷克共和国的政治气候受到了米洛什·泽曼疾病的影响，其地位被削弱了。

主流媒体反映了这些试图改变对华立场的企图。虽然记者们忽视了在上海举行的第四届 CIIE，但他们大范围地报道了台北代表团 10 月份赴布拉格和捷台投资贸易论坛的活动，以及 11 月份由捷克海盗党的一位议员发起的欧洲议会八名代表的访问。

结语

第四届 CIIE 有助于进一步推广捷克公司、产品和技术，并促进相互交流。捷克企业可以向中国市场提供的东西有很多，因此，每一次这样的活动都能促进合作，有助于加深联系。捷克公司赞赏中国的开放，支持没有意识形态偏见和政治压力的双赢务实合作。正如冯仲平最近所强调的那样，中欧关系对双方乃至国际社会都具有重大意

⁹ Zem ánek, L., *The Senate Chairman's "Taiwan Adventure": A Negligible Episode* (2020, November 16), china-cee.eu. Retrieved November 11, 2021, from <https://china-cee.eu/2020/11/16/czech-republic-external-relations-briefing-the-senate-chairmans-taiwan-adventure-a-negligible-episode/>.

义。¹⁰捷克作为欧盟和“中国-中东欧合作”的成员，可以在未来发展中发挥重要作用。同样，CIIE 也是促进互利合作的工具之一。

（作者：Ladislav Zemánek；翻译：别嘉玮；校对：戚强飞；签发：陈新）

¹⁰ *Zoom Lecture news: China-Europe Relations: Opportunities and Challenges* (2021, November 12), china-cee.eu. Retrieved November 12, 2021, from <https://china-cee.eu/2021/11/12/zoom-lecture-news-china-europe-relations-opportunities-and-challenges/>.